

ENGLISH

TOASTER VT-1570
The toaster is intended FOR BREAD TOASTING ONLY.

DESCRIPTION

- Slots for bread toasting
- Carriage control lever
- «CANCEL» button
- «DEFROST» button
- «REHEAT» button
- Roasting level control knob «1---7»
- Cord storage
- Crumb tray

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains of the kitchen; to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the toaster read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not connect the toaster to external timers or remote control mains sockets.
- Before switching the toaster on or plugging it in, make sure that your hands are dry. Do not touch the toaster, the power cord and power plug with wet hands.
- Do not use the toaster outdoors.
- Place the unit on a flat steady surface.
- Provide enough space around the toaster for proper ventilation.
- Do not leave the operating unit unattended.

Attention! Set the required toasting level correctly, the bread can catch fire if you toast it too long.

- Do not use the toaster near curtains, walls covered with wallpapers, near clothes, kitchen towels or any other inflammable materials and surfaces that can be damaged by high temperature.
- Do not use the unit near hot surfaces (for instance, gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces or sharp furniture edges.
- To avoid fire or electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not use the toaster for toasting foods with too much sugar or filled with jam.
- To avoid the risk of fire, do not put oversized food and food wrapped in metal foil into the toaster.
- Never cover the toaster when making toasts.
- Do not remove toasts during the unit operation.
- Do not touch hot surfaces of the toaster.

Attention! During cooking the toasts heat up. Be careful to avoid burns.

- Always switch the toaster off and unplug it after operation or before cleaning.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Before cleaning the toaster, make sure that it has cooled down.
- Clean the tray regularly. Provide that no crumbs accumulate on the tray.
- Do not use abrasives or solvents to clean the toaster.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
 - Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
 - Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
 - Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
 - This unit is not intended for usage by children.
 - The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
 - Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit functions improperly or after it was dropped.
 - If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
 - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
 - Transport the unit in the original package only.
 - Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

CAUTION! Metal parts of the toaster heat up strongly during operation, do not touch them.

WARNING

- Never try to take jammed toasts out of the operating toaster with your hands or with a metal object, as contact of the metal object with the heating element under voltage may cause electric shock.
- Unplug the toaster from the mains, wait until it cools down and only after that remove the toasts carefully with a suitable wooden or plastic spatula.
- To avoid burns, keep your hands and other open parts of your body away from the metal parts of the toaster during the unit operation.

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Before the first use of the toaster, remove any package materials that can prevent normal operation of the unit.
- Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- There is cord storage (7) on the bottom of the unit body. You can adjust the power cord length by folding it in the cord storage in a corresponding way.
- Without loading toasts, plug the unit in, set the toasting level control knob (6) to the position «7» and switch the unit on by pressing the lever (2).
- During the first switching on the heating elements burn, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible. It is normal.
- If necessary, switch the toaster on for several times.

TIPS

- The toasting level depends on the thickness of the bread slice, bread sort and quality. Never toast too thin or too thick slices, the thickness of the toast should not exceed 20 mm.
- If the toasts are jammed in the slot, press the «CANCEL» button (3), unplug the toaster and let it cool down. Use a suitable wooden or plastic spatula to remove the toasts. Do not touch the heating elements to avoid damaging them.

MAKING TOASTS

- Put one or two slices of bread into the slots for bread toasting (1).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the required toasting level using the knob (6):
 - «1» – minimal toasting level;
 - «7» – maximal toasting level.
- Note:** Set the control knob (6) to the needed position.
- Press the lever (2) until it is locked, the «CANCEL» button (3) illumination will light up.
- When the toasts are ready, the unit will be switched off automatically, the carriage control lever (2) will return to its initial position.

Button (3) «CANCEL»
If you want to stop the toasting process, press the «CANCEL» button (3).

Button (4) «DEFROST»
To toast frozen toasts, put them into the slots for bread toasting (1). Set the required toasting level with the control knob (6), press the carriage control lever (2) until it is locked and then press the «DEFROST» button (4); the button (4) illumination will light up.

Button (5) «REHEAT»
You can heat up cold toasts. To do this, put the toasts into the slots for bread toasting (1) and press the carriage control lever (2) until it is locked. Press the «REHEAT» button (5), the button (5) illumination will light up. In this mode, you can heat up toasts without additional toasting.

CRUMB TRAY
The toaster is equipped with a crumb tray (8). Switch the unit off and let it cool down.

- Remove the crumb tray (8), clean it off the crumbs and install the tray back to its place.

CLEANING AND CARE
To keep the cleaning of the unit, make sure that it is unplugged.

- Wait until the toaster cools down completely.
- Clean the outer surface of the toaster body with a damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the toaster.
- Remove and clean the crumb tray (8).
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- To avoid injuries or damage of the unit, never insert foreign objects into the slots for bread toasting (1).

STORAGE
Clean the unit before taking it away for storage.

- Wind the power cord.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET
Toaster
Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 800 W

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

THE manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

UNIT operating life is 3 years

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ТОСТЕР VT-1570
Тостер предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ ПОДЖАРИВАНИЯ ЛОМТИКОВ ХЛЕБА.

ОПИСАНИЕ

- Отверстия для тостов
- Рычаг включения тостера
- Кнопка «CANCEL/ОСТАНОВКА»
- Кнопка «DEFROST/РАЗМОРОЗКА»
- Кнопка «REHEAT/ПОДГОРЕВ»
- Регулятор степени поджаривания тостов «1---7»
- Место для намотки сетевого шнура
- Поддон для крошек

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания кухни целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации тостера внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Запрещается подключать тостер к внешним таймерам или к электрическим розеткам с дистанционным управлением.
- Прежде чем включить тостер или вставить сетевую вилку в электрическую розетку, убедитесь в том, что ваши руки сухие. Не прикасайтесь к тостеру, сетевому шнуру и вилке мокрыми руками.
- Не используйте тостером вне помещения.
- Устанавливайте устройство на ровной поверхности.
- Воздух тостера всегда должен быть достаточно места для хорошей вентиляции.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.

Внимание! Правильно устанавливайте степень поджаривания тостов, при длительном поджаривании тосты могут воспламениться.

- Не используйте тостер рядом со шторами, близко от стен, покрытых обоями, рядом с одеждой, кухонными полотенцами или любыми другими легковоспламеняющимися материалами, а также рядом с поверхностями, которые могут быть повреждены высокой температурой.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (например, рядом с газовой или электрической плитой, духовым шкафом).
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями или острыми краями мебели.
- Во избежание пожара или получения удара электрическим током запрещается погружать вилку сетевого шнура, сетевого шнура и сам прибор в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.

Используйте тостер для поджаривания продуктов, содержащих большое количество сахара, с начинкой в виде джема или варенья.

Во избежание риска возгорания не помещайте в тостер продукты очень большого размера и плотности, завернутые в фольгу.

Во время приготовления тостов ни в коем случае не накрывайте тостер.

Запрещается извлекать тосты во время работы устройства.

Не прикасайтесь к горячим поверхностям тостера.

Внимание! В процессе приготовления тосты нагреваются. Будьте осторожны, чтобы избежать ожогов.

Всякий раз после окончания работы или перед чистой обязательно выключайте тостер и отключайте его от электросети.

При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

Перевозите устройство только в заводской упаковке.

Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

Хранение
Прежде чем убрать устройство на хранение, выполните чистку устройства.

Сматывайте сетевой шнур.

Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПАКСТВИ
Тостер – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 800 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего методы инструкций и изделия могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователи обнаружат такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

ЕЭС Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНаХОЖДЕНИЕ и ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ. 15И ЭТАЖ, КЭИСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИЛ РОУД, БОНГ-ЧУАХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗОГТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ГИТЕРИОН»

117209, РОССИЯ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР.-Т, д. 28, МАИЛ. 1. ТЕЛ.: +7 (495) 921-01-76, E-MAIL: gipreion@aol.com

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК-РУС»

МЕСТОНаХОЖДЕНИЕ и ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ: 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР.-КТ, д. 28, КОРП. 1.

ТЕЛЕФОН для СПРАВКО: 8-800-100-18-30

ДЕЛАНО В КНР

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Перед первым использованием тостера удалите все упаковочные материалы, мешающие нормальной работе устройства.
- Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- На дне корпуса имеется место для намотки сетевого шнура (7). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.
- Не загружая тосты, вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, установите регулятор степени поджаривания (6) в положение «7» и включите устройство, нажав на рычаг (2).
- При первом включении нагревательные элементы обгорают, поэтому возможно появление небольшого количества дыма и постороннего запаха. Это нормальное явление.
- При необходимости включите тостер несколько раз.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Степень поджаривания тоста зависит от его толщины, сорта и качества хлеба. Никогда не поджаривайте слишком тонкие или толстые ломтики, толщина тоста не должна превышать 20 мм.
- Если тосты застряли, нажмите на кнопку (3) «CANCEL/ОСТАНОВКА», извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте тостеру остыть. Используйте подходящую деревянную или пластиковую лопатку для извлечения тостов. Не прикасайтесь к нагревательным элементам во избежание их повреждения.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ТОСТОВ

- Поместите один или два ломтика хлеба в отверстия для тостов (1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Установите степень поджаривания тостов регулятором (6):
 - «1» – минимальная степень поджаривания;
 - «7» – максимальная степень поджаривания.

Примечание: Устанавливайте регулятор (6) в положение, соответствующее вашим потребностям.

Нажмите на рычаг (2) до его фиксации, автоматически подсветка кнопки (3) «CANCEL/ОСТАНОВКА».

Когда тосты приготовятся, устройство автоматически отключится, тост (2) займёт исходное положение.

Кнопка (3) «CANCEL/ОСТАНОВКА»
Если вы хотите прервать процесс поджаривания, нажмите на кнопку (3) «CANCEL/ОСТАНОВКА».

Кнопка (4) «DEFROST/РАЗМОРОЗКА»
Для поджаривания замороженных тостов, опустите их в отверстия для тостов (1). Установите необходимую степень поджаривания регулятором (6), нажмите на рычаг (2) до его фиксации, затем нажмите на кнопку (4) «DEFROST/РАЗМОРОЗКА», при этом загорится подсветка кнопки (4).

Кнопка (5) «REHEAT/ПОДГОРЕВ»
Вы можете подогреть остывшие тосты. Для этого поместите тосты в отверстия для тостов (1) и нажмите на рычаг (2) до его фиксации. Нажмите на кнопку (5) «REHEAT/ПОДГОРЕВ», при этом загорится подсветка кнопки (5). В этом режиме тосты можно подогреть без дополнительного поджаривания.

ПОДДОН ДЛЯ СБОРА КРОШЕК
Тостер снабжён поддоном для сбора крошек (8).

- Выключите устройство и дайте ему остыть.
- Выдвиньте поддон (8), очистите его от хлебных крошек и установите на место.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой убедитесь, что устройство отключено от сети.
- Дожидитесь, когда тостер полностью остынет.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса влажной тканью, удалите вытритые его части.

Запрещается для чистки тостера использовать жёсткие губки, абразивные чистящие средства и растворители.

Выньте и очистите поддон для крошек (8).

Запрещается погружать вилку сетевого шнура, сетевого шнура и сам прибор в воду или в любые другие жидкости.

Во избежание получения травм или повреждения устройства никогда не помещайте посторонние предметы в отверстия для тостов (1).

Хранение
Прежде чем убрать устройство на хранение, выполните чистку устройства.

Сматывайте сетевой шнур.

Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПАКСТВИ
Тостер – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 800 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего методы инструкций и изделия могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователи обнаружат такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

ЕЭС Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНаХОЖДЕНИЕ и ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ. 15И ЭТАЖ, КЭИСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИЛ РОУД, БОНГ-ЧУАХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗОГТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ГИТЕРИОН»

117209, РОССИЯ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР.-Т, д. 28, МАИЛ. 1. ТЕЛ.: +7 (495) 921-01-76, E-MAIL: gipreion@aol.com

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК-РУС»

МЕСТОНаХОЖДЕНИЕ и ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ: 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР.-КТ, д. 28, КОРП. 1.

ТЕЛЕФОН для СПРАВКО: 8-800-100-18-30

ДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

ТОСТЕР VT-1570
Тостер НАН ТҮЛІМДЕРІН ҚҰЙҒУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН.

СИПАТТАМАСЫ

- Тосттар арналған саңылаулар
- Тосттерді іске қосатын иіріткер
- «CANCEL/ТОҚТАТУ» батырмасы
- «DEFROST/ЖІБІТУ» батырмасы
- «REHEAT/ҚЫЗДЫРУ» батырмасы
- Тосттарды құйу дәрежесін реттеуші «1---7»
- Желілік шнұрды орайтын жер
- Қиымдарға арналған астау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаны үшін қат тәзібаанә 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тогы бар қорғаушы сәндіріш қырғылыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жолғаныыз.

ҚАҰПСІЗДІК ШАРПАЛАРЫ

Тостерді пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықталмақ материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қырғылыны осы нұсқаулықта баытандандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Қырғылыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.

- Қырғылыны бірінші рет қосар алдында, электр желісінің кернеуі қырғылының қорпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз.

Желілік шнұр «евроашаман» жабықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.

Өрт шығу қаупін болдырмау үшін қырғылыны электр розеткасына қосар алдында жағаст

